

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 55



Издание  
на български език

Законодателство

Година 56  
27 февруари 2013 г.

Съдържание

### II *Незаконодателни актове*

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013 на Комисията от 25 февруари 2013 година за определяне на преходни мерки в сектора на захарта поради присъединяването на Хърватия 1
- ★ Регламент (ЕС) № 171/2013 на Комисията от 26 февруари 2013 година за изменение на приложения I и IX, замяна на приложение VIII към Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) и за изменение на приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 172/2013 на Комисията от 26 февруари 2013 година относно заличаването на някои съществуващи наименования на вино от регистъра, предвиден в Регламент (ЕО) № 1234/2007 ..... 20
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 173/2013 на Комисията от 26 февруари 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 25

#### Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г.) 27

Цена: 3 EUR

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

# BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.



## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 170/2013 НА КОМИСИЯТА

от 25 февруари 2013 година

за определяне на преходни мерки в сектора на захарта поради присъединяването на Хърватия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за присъединяването на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 41 и член 16 от него във връзка с приложение IV, раздел 3, буква а), точка 4 към него и член 18 от него във връзка с приложение V, раздел 4, част II към него,

като има предвид, че:

(1) Правилата относно режима на производство и търговия, прилаган по отношение на пазара на захар, които бяха включени в Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Регламент за единната ООП) <sup>(1)</sup> посредством Акта за присъединяване на Хърватия, следва да се прилагат, считано от 1 юли 2013 г., при условие че Актът за присъединяване е влязъл в сила на тази дата. Същевременно за пазарната 2012—2013 година цялото производство на захар от захарно цвекло в Хърватия ще бъде осъществено при условията, определени в националното законодателство. Поради това са необходими преходни мерки за преминаването от режима за производство и търговия, който е в сила в Хърватия, към режима, уреден в Регламент (ЕО) № 1234/2007. Следователно разпоредбите относно минималните цени на захарното цвекло, междубраншовите споразумения, производствените такси, квотната система и разпределянето на квоти, уредени в членове 49, 50, 51, член 55, параграф 1, буква б) и член 56 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, не следва да се прилагат за Хърватия през пазарната 2012—2013 година.

(2) В съответствие с Акта за присъединяване за период до три пазарни години за Хърватия е запазена годишна квота за внос на 40 000 тона сурова тръстикова захар за рафиниране при размер на вносното мито от 98 EUR/тон.

(3) Лицензиите за внос, издавани в рамките на тарифните квоти, открити с настоящия регламент, следва да бъдат запазени за рафинериите на пълно работно време в Хърватия.

(4) Съществува значителен риск от дестабилизиране на пазарите в сектора на захарта в резултат на вноса в Хърватия на продукти със спекулативна цел преди нейното присъединяване към Европейския съюз. Поради това следва да бъдат предвидени разпоредби, улесняващи прехода, с оглед предотвратяването на такова спекулативно движение на стоки или друго дестабилизиране на пазарите. За да бъдат отчетени особеностите на сектора на захарта, е необходимо приемането на специални правила.

(5) Следва да се приемат разпоредби, които не позволяват на операторите да избегнат облагането на някои захарни продукти, като поставят стоки, които вече са били освободени за свободно обращение в ЕС в състава му към 30 юни 2013 г., или в Хърватия преди присъединяването ѝ, под режим с отложено плащане чрез временно складиране или под някой от режимите или процедурите, посочени в член 4, параграф 15, буква б) и параграф 16, букви б)—ж) от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността <sup>(2)</sup>.

(6) В съответствие с Акта за присъединяване Хърватия е длъжна да направи вноска общия бюджет на Европейския Съюз за запасите от захар или изоглюкоза, които превишават обичайния остатъчен запас.

(7) Комисията определя излишните количества въз основа на развитието на търговията и тенденциите в производството и потреблението в Хърватия през периода 1 юли 2009 г.—30 юни 2013 г. За тази цел освен захарта и изоглюкозата, следва да се отчетат и други продукти със значително добавено съдържание на захарен еквивалент, тъй като те също биха могли да бъдат предмет на спекулативни сделки. В случаите когато определеното излишно

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

количество захар и изоглюкоза не бъде изтеглено от пазара на ЕС най-късно до 31 октомври 2014 г., Хърватия следва да поеме финансова отговорност за съответното количество.

(8) Вноската на Хърватия следва да е съобразена с разходите, свързани с въздействието на излишните количества върху пазара на захар на ЕС. Следователно сумата, която следва да се начисли на Хърватия и да се включи в приходната част на бюджета на ЕС, в случай че излишните количества не бъдат изтеглени, следва да се изчисли въз основа на най-високата положителна разлика между средната пазарна цена на захарта в ЕС и световната пазарна цена на бяла захар през периода 1 юли 2013 г.—31 октомври 2014 г. и се добавят 50 EUR/тон. Сумата от 50 EUR/тон съответства на стандартното отклонение на цените в държавите членки от средната цена на бяла захар в ЕС през последните 12 месеца. Това завишение е необходимо, за да се отчете фактът, че цените на бялата захар в различните региони на ЕС може да се различава от средната месечна стойност, публикувана от Комисията. За целите на това изчисление като световна пазарна цена на бялата захар следва да бъде разглеждано средното месечно равнище на котировките по Договор № 5 на фючърския пазар на бяла захар в Лондон за най-близкия месец на доставка, за който е възможно сключването на сделки с бяла захар.

(9) В интерес както на ЕС, така и на Хърватия е да бъде предотвратено натрупването на излишни количества, а също така да бъде осигурена възможност да се установят операторите или лицата, които участват в големи спекулативни търговски сделки. За тази цел Хърватия следва да разполага към 1 юли 2013 г. с действаща система, която позволява да се установят операторите или лицата, които са отговорни за такива търговски дейности. Тази система следва да позволи на Хърватия да установи кои икономически оператори разполагат с натрупани излишни количества като частни собственици, за да си възстанови, доколкото е възможно, всички такси, внесени в бюджета на ЕС. Хърватия следва да използва тази система, за да застави установените оператори да се освободят от своите излишни количества. Когато операторите, разполагащи с излишни количества, които са тяхна собственост, не могат да представят адекватни доказателства, че са изтеглили тези количества, Хърватия следва да им начисли вноски. Целесъобразно е тази вноска да бъде в достатъчно висок размер, който да стимулира съответните оператори да се освободят от излишните количества, с които разполагат, и по този начин да се избегне всякаква опасност от натрупването им в Хърватия. От съображения за последователност вноската, начислявана от Хърватия при установяване на излишни количества, следва да бъде 500 EUR/тон (в еквивалент на бяла захар или сухо вещество) за оставащите излишни количества. Размерът на тази вноска е равен на размера на таксата, определена в член 3 от Регламент (ЕО) № 967/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на производството над квотите в сектора на

захарта<sup>(1)</sup>. Макар да е възможно зад излишните количества, които са частна собственост, да стоят както икономически оператори, така и домакинства, най-вероятно те се дължат на оператори и не е възможно да се изисква от домакинствата да участват в тази вноска.

(10) С оглед определянето на размера на установените излишни количества и тяхното изтегляне Хърватия следва да предостави на Комисията най-актуалните статистически данни за търговията, производството и консумацията на съответните продукти, както и доказателства за изтеглянето от пазара на установените излишни количества до крайния срок, който ще определи Комисията.

(11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### ГЛАВА I

### ПРЕХОДНИ МЕРКИ С ОГЛЕД НА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО НА ХЪРВАТИЯ

#### РАЗДЕЛ 1

#### *Приложимост на единната ООП в сектора на захарта*

##### *Член 1*

#### **Приложимост на някои разпоредби от Регламент (ЕО) № 1234/2007**

Членове 49, 50, 51, член 55, параграф 1, буква б) и член 56 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 не се прилагат за Хърватия за пазарната 2012—2013 година.

Същевременно член 56 се прилага при разпределянето през 2013 г. на националната квота, която ще се прилага от пазарната 2013—2014 година.

#### РАЗДЕЛ 2

#### **Откриване на тарифни квоти за рафиниране**

##### *Член 2*

#### **Откриване на тарифна квота за внос на сурова тръстикова захар за рафиниране**

1. За периода 1 юли—30 септември 2013 г. се открива тарифна квота от 40 000 тона сурова тръстикова захар за рафиниране, с код по КН 1701 14 10, за внос от трети страни, при ставка на митото от 98 EUR/тон.

2. За всяка от пазарните 2013—2014 и 2014—2015 години се открива тарифна квота от 40 000 тона сурова тръстикова захар за рафиниране с код по КН 1701 14 10 за внос от трети държави при ставка на митото от 98 EUR/тон.

3. Количествата захар, които се внасят по реда на настоящия регламент, са с пореден номер 09.4367.

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 30.6.2006 г., стр. 22.

## Член 3

**Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009 на Комисията<sup>(1)</sup>**

Правилата относно лицензиите за внос и управлението на някои тарифни квоти на ЕС в сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 891/2009, се прилагат за вноса на захар в рамките на тарифните квоти, открити по силата на настоящия регламент, освен ако в член 4 е предвидено друго.

## Член 4

**Лицензии за внос**

1. Заявленията за лицензии за внос за количествата, посочени в член 2, параграфи 1 и 2, се подават до компетентните органи на Хърватия.

2. Заявленията за издаване на лицензии за внос могат да се подават само от рафинерии на пълно работно време, които са установени на територията на Хърватия и са одобрени съгласно член 57 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

3. Чрез дерогация от член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 891/2009 заявленията за лицензии за внос по отношение на количеството, посочено в член 2, параграф 1 от настоящия регламент, могат да се подават от 1 юли 2013 г.

4. Заявленията за лицензии и лицензиите за внос съдържат следните данни:

- а) в клетки 17 и 18: количествата сурова захар, които не могат да надвишават количествата, посочени в член 2, параграфи 1 и 2;
- б) в клетка 20: поне едно от вписванията, посочени в част А от приложението;
- в) в клетка 24 (за лицензиите): поне едно от вписванията, посочени в част Б от приложението.

5. Лицензиите за внос, издадени съгласно настоящия регламент, са валидни само за внос в Хърватия. Те са валидни:

- а) до 31 януари 2014 г. по отношение на тарифната квота, посочена в член 2, параграф 1;
- б) до края на съответната пазарна година по отношение на тарифната квота, посочена в член 2, параграф 2.

## ГЛАВА II

**ПРЕХОДНИ МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА СПЕКУЛАТИВНИ ДЕЙСТВИЯ И ДЕСТАБИЛИЗИРАНЕ НА ПАЗАРА**

## Член 5

**Определения**

За целите на настоящата глава се прилагат следните определения:

а) „захар“ означава:

- i) захар от цвекло и от тръстика, в твърдо състояние, с код по КН 1701;
- ii) захарен сироп с кодове по КН 1702 60 95 и 1702 90 95;
- iii) сироп от инулин с кодове по КН 1702 60 80 и 1702 90 80;

б) „изоглюкоза“ означава продуктът с кодове по КН 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 и 2106 90 30;

в) „преработени продукти“ означава продуктите, които имат добавено съдържание на захар/захарен еквивалент повече от 10 % и които са получени в резултат от преработка на земеделски продукти;

г) „фруктоза“ означава химически чиста фруктоза с код по КН 1702 50 00.

## РАЗДЕЛ I

**Продукти под определени митнически режими и процедури към датата на присъединяване**

## Член 6

**Режими с отложено плащане**

Чрез дерогация от посоченото в раздел 5 от приложение IV към Акта за присъединяване продуктите, налични в Хърватия към 1 юли 2013 г., с кодове по КН 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 и 2202, които се намират на временен склад, както е посочено в членове 50 и 51 от Регламент (ЕИО) № 2913/92, или са обект на един от митническите режими или процедури, посочени в член 4, параграф 15, буква б) и параграф 16, букви б)—ж) от посочения регламент, ще бъдат обложени с вносно мито в съответствие с приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета<sup>(2)</sup> и с всяко допълнително мито, приложимо към датата на възникване на митническото задължение.

## РАЗДЕЛ 2

**Излишни количества**

## Член 7

**Определяне на излишните количества**

1. Съгласно процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, най-късно до 31 януари 2014 г. Комисията определя за Хърватия:

- а) количеството захар в чист вид или в преработени продукти (в еквивалент на бяла захар);
- б) количеството изоглюкоза (сухо вещество);
- в) количеството фруктоза,

надвишаващи количеството, считано за обичаен остатъчен запас към 1 юли 2013 г., и които подлежат на изтегляне от пазара за сметка на Хърватия.

<sup>(1)</sup> ОВ L 254, 26.9.2009 г., стр. 82.

<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

2. За определянето на излишните количества, посочени в параграф 1, по-специално се отчитат тенденциите през периода 1 юли 2012 г.—30 юни 2013 г. спрямо предходните три години, считано от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2012 г., по отношение на:

- а) внесените и изнесените количества захар в чист вид или в преработени продукти, изоглюкоза и фруктоза;
- б) производството, консумацията и запасите от захар и изоглюкоза;
- в) обстоятелствата, при които са били натрупани запасите.

#### Член 8

##### Установяване на излишните количества на равнището на операторите

1. На 1 юли 2013 г. Хърватия следва да разполага с действаща система, която позволява да се установят, на равнище оператори, намиращите се в търговския оборот или произведени количества захар в чист вид или в преработени продукти, изоглюкоза или фруктоза. Тази система следва по-специално да бъде изградена върху проследяване на вноса, данъчен контрол, проверки на счетоводните документи и на физическите запаси на операторите и да включва мерки като гаранции за покриване на риска и лицензии за внос.

Системата следва да се основава върху оценка на риска при надлежно отчитане конкретно на следните критерии:

- а) вид на дейността на засегнатите оператори;
- б) капацитет на складовите помещения;
- в) мащаб на икономическата дейност.

2. Хърватия използва системата, посочена в параграф 1, за да застави съответните оператори да изтеглят от пазара за своя сметка количествата захар или изоглюкоза, които се равняват на техните индивидуални излишни количества.

#### Член 9

##### Изтегляне на излишните количества

1. Най-късно до 31 октомври 2014 г. Хърватия осигурява изтеглянето от пазара, без намеса от страна на ЕС, на количествата захар или изоглюкоза, които се равняват на излишните количества, посочени в член 7, параграф 1.

2. Изтеглянето на излишните количества, определени по реда на член 7, се извършва без подпомагане от страна на ЕС по един от следните методи:

- а) чрез износ от ЕС от установени оператори и без подпомагане от съответната държава;
- б) чрез използване в сектора на горивата;

в) чрез денатуриране без получаване на премия за храна за животни съгласно дялове III и IV от Регламент (ЕИО) № 100/72 на Комисията <sup>(1)</sup>.

#### Член 10

##### Вноска в случай на излишни количества

Когато общите количества, определени от Комисията в съответствие с член 7, параграф 1, надвишават общите количества, посочени в член 8, на Хърватия се начислява вноска, равна на разликата между тези две количества (в еквивалент на бяла захар или сухо вещество), умножена по най-високата положителна разлика между средната пазарна цена на захарта в ЕС, докладвана ежесечно в съответствие с член 14 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията <sup>(2)</sup>, и средната месечна котировка, в равностойността в евро, за бяла захар по Договор № 5 на фючърския пазар на бяла захар в Лондон за най-близкия период на изпълнение в периода 1 юли 2013 г.—31 октомври 2014 г. Към тази сума се добавят 50 EUR на тон. Най-късно до 30 юни 2015 г. тази вноска се вписва в приходната част на бюджета на ЕС.

#### Член 11

##### Доказване на изтегляне от операторите

1. Най-късно до 31 януари 2015 г. съответните оператори представят приемливи доказателства на Хърватия, че съгласно член 9, параграф 2 са изтеглили за своя сметка излишните си количества захар и изоглюкоза, установени вследствие прилагането на член 8.

2. Когато захарта или изоглюкозата са изтеглени по реда на член 9, параграф 2, буква а), доказателството за изтегляне представлява:

- а) лицензии за износ, издадени по реда на Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията <sup>(3)</sup> и Регламент (ЕО) № 376/2008 <sup>(4)</sup> на Комисията;
- б) съответните документи, посочени в членове 31 и 32 от Регламент (ЕО) № 376/2008, които са необходими за освобождаване на гаранцията.

Заявлението за лицензия за износ, посочено в първа алинея, съдържа в клетка 20 следния текст:

„за износ съгласно член 9, параграф 2, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013“

Лицензията за износ съдържа в клетка 22 следния текст:

„за износ без възстановяване ... (количество, за което е издадена лицензията) kg“

Лицензията за износ е валидна от датата на нейното издаване до 31 октомври 2014 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 12, 15.1.1972 г., стр. 15.

<sup>(2)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 39.

<sup>(3)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

<sup>(4)</sup> ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

3. В случай че не бъде представено доказателство за изтегляне в съответствие с параграфи 1 и 2, Хърватия начислява на съответния оператор вноска, равна на неговото индивидуално излишно количество, установено вследствие прилагането на член 8, умножено по 500 EUR/тон (в еквивалент на бяла захар или сухо вещество). Тази сума се вписва в приходната част на националния бюджет на Хърватия.

#### Член 12

##### Доказване на изтегляне от Хърватия

1. Най-късно до 28 февруари 2015 г. Хърватия представя на Комисията доказателство, че излишните количества, посочени в член 7, параграф 1, са изтеглени от пазара на ЕС в съответствие с методите, посочени в член 9, параграф 2, и да уточни изпълнението за целта метод.

2. В случай че Хърватия не представи доказателство за изтегляне от пазара на Съюза в съответствие с параграф 1, за цялото или за част от излишното количество на Хърватия се начислява вноска, равна на неизтегленото количество (в еквивалент на бяла захар или сухо вещество), умножена по най-високата положителна разлика между средната пазарна цена на захарта в ЕС, докладвана ежесечно в съответствие с член 14 от Регламент (ЕО) № 952/2006, и средната месечна котировка, в равностойност в евро, за бяла захар по Договор № 5 на фючърския пазар на бяла захар в Лондон за най-близкия период на изпълнение в периода 1 юли 2013 г.—31 октомври 2014 г. Към тази сума се добавят 50 EUR на тон. От получената обща сума се приспада всяка сума, начислена в съответствие с член 10 от настоящия регламент.

Най-късно до 30 юни 2015 г. тази сума се вписва в приходната част на бюджета на ЕС.

Най-късно до 30 април 2015 г. сумите, посочени в член 10, първа алинея, се определят по процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, въз основа на предоставената от Хърватия информация в съответствие с параграф 1 от настоящия член.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 25 февруари 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

#### Член 13

##### Дейности за контрол

1. Хърватия предприема всички необходими мерки за прилагане на настоящата глава и установява процедурите за контрол, необходими за изтеглянето на излишните количества, посочени в член 7, параграф 1.

2. Най-късно до 30 септември 2013 г. Хърватия предоставя на Комисията:

- а) информация за въведената система за установяване на излишните количества, посочена в член 8;
- б) ежемесечни данни за вноса и износа на количествата захар, изоглюкоза, фруктоза и преработени продукти за периода 1 юли 2009 г.—30 юни 2013 г. с разбивка по „внос от“ и „износ за“:
  - i) ЕС, в състава му към 30 юни 2013 г.;
  - ii) трети държави;
- в) за периода 1 юли 2009 г.—30 юни 2013 г. — произведените ежегодни количества захар и изоглюкоза, при необходимост с разбивка за производството в рамките на квоти и извън квоти, рафинираните количества от внесена сурова захар и годишната консумация;
- г) за периода 1 юли 2009 г.—30 юни 2013 г. — запасите от захар и изоглюкоза, съхранявани ежегодно към 1 юли.

#### ГЛАВА III

##### ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

#### Член 14

##### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяването на Хърватия влезе в сила и на датата на влизането му в сила.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ЧАСТ А

**Вписвания, посочени в член 4, параграф 4, буква б)**

- *на български:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)
- *на испански:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 170/2013. N.º de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)
- *на чешки:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)
- *на датски:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)
- *на немски:* Präferenzrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)
- *на естонски:* Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)
- *на гръцки:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)
- *на английски:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)
- *на френски:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) n.º 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)
- *на италиански:* Zuccheri di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)
- *на латвийски:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)
- *на литовски:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamentu 2 straipsnio 3 dalimi)
- *на унгарски:* A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)
- *на малтийски:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)
- *на нидерландски:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)
- *на полски:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)
- *на португалски:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)
- *на румънски:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]



- на *словашки*: Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)
- на *словенски*: Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)
- на *фински*: Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)
- на *шведски*: Förmånsrårsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)
- на *хърватски*: Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

## ЧАСТ Б

**Вписвания, посочени в член 4, параграф 4, буква в)**

- на *български*: Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)
- на *испански*: Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) n° 170/2013. N° de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)
- на *чешки*: Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)
- на *датски*: Import til en told på 98 EUR/ton rårsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)
- на *немски*: Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)
- на *естонски*: Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)
- на *гръцки*: Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για рафинирование σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)
- на *английски*: Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)
- на *френски*: Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) n° 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)
- на *италиански*: Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)
- на *латвийски*: rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)
- на *литовски*: Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)
- на *унгарски*: 98 EUR/tonna vám-tételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

- *на малтийски:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)
- *на нидерландски:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)
- *на полски:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)
- *на португалски:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)
- *на румънски:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]
- *на словашки:* Dovož s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)
- *на словенски:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)
- *на фински:* Puhdistettavaksi tarkoitettun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)
- *на шведски:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårorsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)
- *на хрватски:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)
-

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 171/2013 НА КОМИСИЯТА

от 26 февруари 2013 година

за изменение на приложения I и IX, замяна на приложение VIII към Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) и за изменение на приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива)<sup>(1)</sup>, и по-специално член 39, параграф 2 от нея,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 година за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства<sup>(2)</sup>, и по-специално член 4, параграф 3, член 5, параграф 4, член 6, параграф 2 и член 12 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Общността за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от лекотоварните превозни средства<sup>(3)</sup> се предвижда, че намаляването на емисиите на CO<sub>2</sub>, постигнато чрез използване

на иновативни технологии, се взема предвид за целите на изчислението на средните специфични емисии на CO<sub>2</sub> на всеки производител. Подробни правила за одобрението и сертифицирането на иновативни технологии са установени с Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 на Комисията от 25 юли 2011 г. за установяване на процедура за одобрение и сертифициране на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO<sub>2</sub> от пътнически автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(4)</sup>.

(2) Член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009 гласи, че Комисията преразглежда Директива 2007/46/ЕО, така че всеки тип/вариант/версия да съответства на единствен по рода си набор от иновативни технологии.

(3) С цел да се гарантира ефективно наблюдение на специфичните намаления на емисиите на CO<sub>2</sub> за отделните превозни средства, оборудваните с екологични иновации превозни средства следва да бъдат сертифицирани като част от одобрението на типа на съответното превозно средство, а в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 намаляването на емисиите се посочва поотделно както в документацията за одобрението на типа, така и в сертификата за съответствие съгласно Директива 2007/46/ЕО.

(4) Вследствие на това става необходимо документите, използвани в процеса на одобрение на типа, да бъдат изменени, за да отразяват по подходящ начин свързаната с екологични иновации информация.

(5) С изменението на използваните за одобрение на типа документи се цели, от една страна, да се осигурят на органите по одобряването подходящи данни за целите

<sup>(1)</sup> ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 194, 26.7.2011 г., стр. 19.

на сертифицирането на оборудвани с екологични иновации превозни средства, а от друга страна, намаляването на емисиите на CO<sub>2</sub> вследствие на използване на екологични иновации да стане част от представителната информация за конкретен тип, вариант или версия на превозното средство.

- (6) Необходимо е приложение VIII към Директива 2007/46/ЕО да бъде адаптирано, за да включва необходимата информация за резултатите от изпитванията, предвидени в съответното законодателство за емисиите на замърсители от лекотоварни и тежкотоварни превозни средства.
- (7) Поради това Директива 2007/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 692/2008 следва да бъдат съответно изменени.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Техническия комитет по моторните превозни средства,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

*Член 2*

Приложение VIII към Директива 2007/46/ЕО се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент.

*Член 3*

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят в съответствие с приложение III към настоящия регламент.

*Член 4*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 февруари 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложения I и IX към Директива 2007/46/ЕО се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

а) Въмъкват се следните точки 3.5.3, 3.5.3.1, 3.5.3.2 и 3.5.3.3:

„3.5.3. Превозно средство, оборудвано с екологична иновация по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011: да/не <sup>(1)</sup>

3.5.3.1. Тип/вариант/версия на базовото превозно средство, определено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 (ако е приложимо)

3.5.3.2. Наличие на взаимодействия между различните екологични иновации: да/не <sup>(1)</sup>

3.5.3.3. Данни за емисиите, свързани с използването на екологични иновации (таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво) <sup>(11)</sup>

Решение за одобрение на екологичната иновация <sup>(12)</sup>	Код на екологичната иновация <sup>(13)</sup>	1. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство (g/km)	2. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km)	3. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 <sup>(14)</sup>	4. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3)	5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия	Намаления на емисиите на CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
<b>Общо намаление на емисиите на CO<sub>2</sub> (g/km) <sup>(15)</sup></b>							

б) В „Обяснителни бележки“ се добавят следните обяснителни бележки:

„<sup>(1)</sup> Екологични иновации.

<sup>(11)</sup> При необходимост да се разшири таблицата с по един допълнителен ред за всяка екологична иновация.

<sup>(12)</sup> Номер на Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

<sup>(13)</sup> Определен в Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

<sup>(14)</sup> Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се прилага методология на моделиране, със съгласието на органа по одобряване на типа тази стойност е стойността, получена по методологията на моделиране.

<sup>(15)</sup> Сума на намаленията на емисиите на CO<sub>2</sub> за всяка отделна екологична иновация.“

2) Приложение IX се изменя, както следва:

а) В част I, модел Б, страница 2 — Превозни средства от категория M<sub>1</sub> (комплектовани и напълно комплектовани превозни средства), се въмъкват следните записи 49.3, 49.3.1 и 49.3.2:

„49.3. Превозни средства, оборудвани с екологична(и) иновация(и): да/не <sup>(1)</sup>

49.3.1. Общ код на екологичната(ите) иновация(и) <sup>(11)</sup>

49.3.2. Общо намаление на емисиите на CO<sub>2</sub>, дължащо се на екологичната(ите) иновация(и) <sup>(12)</sup> (да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво)“.

б) В „Обяснителни бележки“ към приложение IX се добавят следните обяснителни бележки:

„<sup>(1)</sup> Екологични иновации.

(<sup>n1</sup>) Общият код на екологичната(ите) иновация(и) се състои от следните елементи, всеки от които е разделен от останалите с интервал:

- код на органа по одобряването, определен в приложение VII към настоящата директива;
- индивидуален код на всяка монтирана на превозното средство екологична иновация, указан в хронологичния ред на решенията на Комисията за одобрение.

(Напр. общият код на три екологични иновации, одобрени хронологично под номера 10, 15 и 16 и монтирани на превозно средство, което е сертифицирано от немския орган по одобряване на типа, следва да бъде „e1 10 15 16“.)

(<sup>n2</sup>) Сума на намаленията на емисиите на CO<sub>2</sub> за всяка отделна екологична иновация.“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## „ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

## Резултати от изпитванията

(Попълва се от органа по одобряване на типа и се прилага към ЕО сертификата за одобрение на типа на превозното средство)

Във всеки отделен случай информацията трябва ясно да сочи за кой вариант и версия е приложима. Една версия не може да има повече от един резултат. Комбинация от няколко резултата за версия, показваща най-лошия случай, обаче е допустима. В последния случай се отбелязва, че за компонентите, отбелязани със (\*), са посочени само резултатите за най-лошия случай.

## 1. Резултати от изпитванията за нивото на шума

Номер на базовия регулаторен акт и на последния изменящ регулаторен акт, приложими към одобрението. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:

Вариант/версия:	...	...	...
В движение (dB(A)/E):	...	...	...
На място (dB(A)/E):	...	...	...
при ( $\text{min}^{-1}$ ):	...	...	...

## 2. Резултати от изпитванията за емисиите на отработилите газове

## 2.1. Емисии от моторни превозни средства, изпитани по процедурата за изпитване на лекотоварни превозни средства

Посочва се последният изменящ регулаторен акт, приложим към одобрението. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:

Гориво(а) <sup>(a)</sup> ..... (дизелово гориво, бензин, ВНГ, ПГ, ...двугоривни системи: бензин/ПГ, ВНГ..., системи, предназначени за работа със смес от горива: бензин/етанол, ПГ/H2NG...)

2.1.1. Изпитване от тип 1 <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup> (емисии от превозното средство по време на цикъла на изпитване след студено запалване)

Вариант/версия:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO <sub>x</sub> (mg/km)	...	...	...
THC + NO <sub>x</sub> (mg/km)	...	...	...
Маса на праховите частици (PM) (mg/km)	...	...	...
Брой на частиците (P) (#/km) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.1.2. Изпитване от тип 2 <sup>(c)</sup> <sup>(d)</sup> (данни за емисиите, необходими за получаването на одобрение на типа за целите на проверката на техническата изправност)

Тип 2, изпитване при ниски обороти на празен ход:

Вариант/версия:	...	...	...
CO (обемни %)	...	...	...
Обороти на двигателя ( $\text{min}^{-1}$ )	...	...	...
Температура на маслото на двигателя (°C)	...	...	...

Тип 2, изпитване при високи обороти на празен ход:

Вариант/версия:	...	...	...
CO (обемни %)	...	...	...
Стойност на коефициента ламбда	...	...	...
Обороти на двигателя ( $\text{min}^{-1}$ )	...	...	...
Температура на маслото на двигателя ( $^{\circ}\text{C}$ )	...	...	...

2.1.3. Изпитване от тип 3 (емисии на картерни газове) .....

2.1.4. Изпитване от тип 4 (емисии от изпаряване): ... g/изпитване

2.1.5. Изпитване от тип 5 (издръжливост на устройствата за регулиране на замърсяването):

— Стареене при изминат пробег (km) (напр. 160 000 km): .....

— Коефициент на влошаване DF: изчислен/определен <sup>(2)</sup>

— Стойности:

Вариант/версия:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO <sub>x</sub> (mg/km)	...	...	...
THC + NO <sub>x</sub> (mg/km)	...	...	...
Маса на праховите частици (PM) (mg/km)	...	...	...
Брой на частиците (P) (#/km) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.1.6. Изпитване от тип 6 (средна стойност на емисиите при ниска температура на околната среда):

Вариант/версия:	...	...	...
CO (g/km)	...	...	...
THC (g/km)	...	...	...

2.1.7. СБД: да/не <sup>(2)</sup>

2.2. Емисии от двигатели, изпитани по процедурата за изпитване на тежкотоварни превозни средства.

Посочва се последният изменящ регулаторен акт, приложим към одобрението. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение: ...

Гориво(а) <sup>(a)</sup> ..... (дизелово гориво, бензин, ВНГ, ПГ, етанол ...)

2.2.1. Резултати от изпитването ESC <sup>(1)</sup> <sup>(a)</sup> <sup>(e)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...



NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	...	...	...
NH <sub>3</sub> (ppm) <sup>(1)</sup>	...	...	...
Маса на праховите частици (mg/kWh)	...	...	...
Брой на праховите частици (#/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.2.2. Резултат от изпитването ELR <sup>(1)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
Димност... m <sup>-1</sup>	...	...	...

2.2.3. Резултат от изпитването ETC <sup>(4)</sup> <sup>(6)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...
NMHC (mg/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...
CH <sub>4</sub> (mg/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...
NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	...	...	...
NH <sub>3</sub> (ppm) <sup>(1)</sup>	...	...	...
Маса на праховите частици (mg/kWh)	...	...	...
Брой на праховите частици (#/kWh) <sup>(1)</sup>	...	...	...

2.2.4. Изпитване на празен ход <sup>(1)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
CO (обемни %)	...	...	...
Стойност на коефициента лямбда <sup>(1)</sup>	...	...	...
Обороти на двигателя (min <sup>-1</sup> )	...	...	...
Температура на маслото на двигателя (°C)	...	...	...

## 2.3. Димност от дизелови двигатели

Посочва се последният изменящ регулаторен акт, приложим към одобрението. При регулаторен акт с два или повече етапа на изпълнение да се посочи също така етапът на изпълнение:

## 2.3.1. Резултати от изпитването при свободно ускорение

Вариант/версия:	...	...	...
Коригирана стойност на коефициента на поглъщане (m <sup>-1</sup> )	...	...	...
Нормални обороти на празен ход на двигателя	...	...	...
Максимални обороти на двигателя	...	...	...
Температура на маслото (мин./макс.)	...	...	...

3. Резултати от изпитванията за емисии на CO<sub>2</sub>, за разход на гориво и на електроенергия и за пробег в електрически режим на задвижване

Номер на базовия регулаторен акт и на последния изменящ регулаторен акт, приложим към одобрението:

- 3.1. Двигатели с вътрешно горене, включително хибридни електрически превозни средства без външно зареждане (NOVC) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
Маса на CO <sub>2</sub> в емисиите (градски условия) (g/km)	...	...	...
Маса на CO <sub>2</sub> в емисиите (извънградски условия) (g/km)	...	...	...
Маса на CO <sub>2</sub> в емисиите (комбиниран цикъл на движение) (g/km)	...	...	...
Разход на гориво (градски условия) (l/100 km) <sup>(*)</sup>	...	...	...
Разход на гориво (извънградски условия) (l/100 km) <sup>(*)</sup>	...	...	...
Разход на гориво (комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) <sup>(*)</sup>	...	...	...

- 3.2. Хибридни електрически превозни средства с външно зареждане (OVC) <sup>(1)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
Маса на CO <sub>2</sub> в емисиите (условие А, комбиниран цикъл на движение) (g/km)	...	...	...
Маса на CO <sub>2</sub> в емисиите (условие Б, комбиниран цикъл на движение) (g/km)	...	...	...
Маса на CO <sub>2</sub> в емисиите (претеглени, комбиниран цикъл на движение) (g/km)	...	...	...
Разход на гориво (условие А, комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) <sup>(*)</sup>	...	...	...
Разход на гориво (условие Б, комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) <sup>(*)</sup>	...	...	...
Разход на гориво (претеглен, комбиниран цикъл на движение) (l/100 km) <sup>(*)</sup>	...	...	...
Разход на електроенергия (условие А, комбиниран цикъл на движение) (Wh/km)	...	...	...
Разход на електроенергия (условие Б, комбиниран цикъл на движение) (Wh/km)	...	...	...
Разход на електроенергия (претеглена и комбиниран цикъл на движение) (Wh/km)	...	...	...
Пробег в изцяло електрически режим на задвижване (km)	...	...	...

- 3.3. Изцяло електрически превозни средства <sup>(1)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
Разход на електроенергия (Wh/km)	...	...	...
Пробег (km)	...	...	...

3.4. Превозни средства с водородни горивни елементи <sup>(1)</sup>

Вариант/версия:	...	...	...
Разход на гориво (kg/100 km)	...	...	...

4. Резултати от изпитванията за превозни средства, оборудвани с екологична(и) иновация(и) <sup>(31)</sup> <sup>(32)</sup> <sup>(33)</sup>

Вариант/Версия ...

Решение за одобрение на екологичната иновация <sup>(34)</sup>	Код на екологичната иновация <sup>(35)</sup>	1. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство (g/km)	2. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km)	3. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 <sup>(36)</sup>	4. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3)	5. Коефициент на използване на използваното на технологията при нормални работни условия	Намаления на емисиите на CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
Общо намаление на емисиите на CO <sub>2</sub> (g/km) <sup>(37)</sup>							...

4.1. Общ код на екологичната(ите) иновация(и) <sup>(38)</sup>

Обяснителни бележки

<sup>(1)</sup> Ако е приложимо.<sup>(2)</sup> Ненужното се зачерква.<sup>(3)</sup> Когато се прилагат ограничения за горивото, същите се посочват (например за природен газ L-диапазон или H-диапазон).<sup>(4)</sup> За двуторивни превозни средства таблицата се повтаря и за двата вида гориво.<sup>(5)</sup> За превозни средства, предназначени за работа със смес от горива, когато изпитването трябва да се проведе за всеки вид гориво в съответствие с фигура I.2.4. от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008, както и за двуторивни или едноторивни превозни средства, работещи с ВНГ или ПГ/биометан, таблицата се повтаря за различните използвани при изпитването еталонни газове, а в допълнителна таблица се показват най-лошите получени резултати. Когато е приложимо, в съответствие с раздели 1.1.2.4 и 1.1.2.5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008 се показва дали резултатите са измерени или изчислени.<sup>(6)</sup> Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.<sup>(7)</sup> За Евро VI ESC се разбира като WHSC, а ETC — като WHTC.<sup>(8)</sup> За Евро VI, ако двигатели, работещи със СПГ и ВНГ, се изпитват с различни еталонни горива, таблицата се възпроизвежда за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.<sup>(9)</sup> Единицата „l/100 km“ се заменя с „m<sup>3</sup>/100 km“ за превозни средства, работещи с ПГ и H<sub>2</sub>NG, и с „kg/100 km“ за превозни средства, работещи с водород.<sup>(10)</sup> Екологични иновации.<sup>(11)</sup> Таблицата да се повтори за всеки вариант/всяка версия.<sup>(12)</sup> Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.<sup>(13)</sup> При необходимост таблицата да се разшири с по един допълнителен ред за всяка екологична иновация.<sup>(14)</sup> Номер на Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.<sup>(15)</sup> Определен в Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.<sup>(16)</sup> Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се прилага методология на моделиране, тази стойност е стойността, получена по методологията на моделиране.<sup>(17)</sup> Сума на намаленията на емисиите на CO<sub>2</sub> за всяка отделна екологична иновация.<sup>(18)</sup> (Общият код на екологичната(ите) иновация(и) се състои от следните елементи, всеки от които е разделен от останалите с интервал:

— код на органа по одобряването, определен в приложение VII към настоящата директива;

— индивидуален код на всяка монтирана на превозното средство екологична иновация, указан в хронологичния ред на решенията на Комисията за одобрение.“

Напр. общият код на три екологични иновации, одобрени хронологично под номера 10, 15 и 16 и монтирани на превозно средство, което е сертифицирано от немския орган по одобряване на типа, следва да бъде „e1 10 15 16.““

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложения I и XII към Регламент (ЕО) № 692/2008 се изменят, както следва:

1) Приложение I се изменя, както следва:

а) Създават се следните точки 4.3.5, 4.3.5.1 и 4.3.5.2:

„4.3.5. Превозни средства, оборудвани с екологични иновации

4.3.5.1. За превозно средство, оборудвано с една или повече екологични иновации по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011, съответствието на продукцията по отношение на екологичните иновации се доказва чрез провеждане на изпитванията, предвидени в решенията на Комисията за одобрение на съответните екологични иновации.

4.3.5.2. Прилагат се точки 4.3.1, 4.3.2 и 4.3.4“.

б) В допълнение 3 се създават следните точки 3.5.3, 3.5.3.1, 3.5.3.2 и 3.5.3.3:

„3.5.3. Превозно средство, оборудвано с екологична иновация по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011: да/не (\*)

3.5.3.1. Тип/вариант/версия на базовото превозно средство, определено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 (\*\*)

3.5.3.2. Съществуващи взаимодействия между различни екологични иновации: да/не (\*)

3.5.3.3. Данни за емисиите, свързани с използването на екологични иновации (\*\*\*) (\*\*\*\*)

Решение за одобрение на екологичната иновация <sup>(1)</sup>	Код на екологичната иновация <sup>(2)</sup>	1. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство (g/km)	2. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km)	3. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 <sup>(3)</sup>	4. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3)	5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия	Намаления на емисиите на CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x <sup>(1)</sup>							
<b>Общо намаление на емисиите на CO<sub>2</sub> (g/km)<sup>(4)</sup></b>							

(<sup>1</sup>) Номер на Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

(<sup>2</sup>) Определен в Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

(<sup>3</sup>) Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се прилага методология на моделиране, със съгласието на органа по одобряване на типа тази стойност е стойността, получена по методологията на моделиране.

(<sup>4</sup>) Сума на намаленията на емисиите за всяка отделна екологична иновация.

(\*) Ненужното се зачерква.

(\*\*) Ако е приложимо.

(\*\*\*) Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.

(\*\*\*\*) При необходимост таблицата да се разшири с по един ред за всяка екологична иновация.“

в) Добавката към допълнение 4 се изменя, както следва:

i) в точка 2.1 таблицата, съответстваща на изпитване от тип 6, се заменя със следната:

„Тип 6	CO (g/km)	THC (g/km)
Измерена стойност“		

ii) точка 2.1.1 се заменя със следното:

„2.1.1. За двугоривни превозни средства таблицата за тип 1 се повтаря и за двата вида гориво. За превозни средства, предназначени за работа със смес от горива, когато изпитването за тип 1 трябва да се извърши за всеки вид гориво в съответствие с фигура I.2.4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008, както и за еднгоривни или двугоривни превозни средства, работещи с ВНГ или ПГ/биометан, таблицата

се повтаря за различните използвани при изпитването еталонни газове, а в допълнителна таблица се показват най-лошите получени резултати. Когато е приложимо, в съответствие с раздели 1.1.2.4 и 1.1.2.5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 692/2008 се показва дали резултатите са измерени или изчислени.“;

iii) създават се следните точки 2.6 и 2.6.1:

„2.6. Резултати от изпитването на екологичните иновации (\*) (\*\*)

Решение за одобрение на екологичната иновация <sup>(1)</sup>	Код на екологичната иновация <sup>(2)</sup>	1. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство (g/km)	2. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство (g/km)	3. Емисии на CO <sub>2</sub> на базовото превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 <sup>(3)</sup>	4. Емисии на CO <sub>2</sub> на оборудваното с екологична иновация превозно средство при цикъл на изпитване от тип 1 (= 3.5.1.3)	5. Коефициент на използване (КИ), т.е. времеви дял на използването на технологията при нормални работни условия	Намаления на емисиите на CO <sub>2</sub> ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
<b>Общо намаление на емисиите на CO<sub>2</sub> (g/km) <sup>(4)</sup></b>							

<sup>(1)</sup> Номер на Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

<sup>(2)</sup> Определен в Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация.

<sup>(3)</sup> Ако вместо цикъл на изпитване от тип 1 се приложи методология на моделиране, тази стойност е получената при методологията на моделиране стойност.

<sup>(4)</sup> Сума на намаленията на емисиите за всяка отделна екологична иновация.

2.6.1. Общ код на екологичната(ите) иновация(и) (\*\*\*)

(\*) Таблицата да се повтори за всяко използвано при изпитването еталонно гориво.

(\*\*) При необходимост таблицата да се разшири с по един допълнителен ред за всяка екологична иновация.

(\*\*\*) Общият код на екологичната(ите) иновация(и) се състои от следните елементи, всеки от които е разделен от останалите с интервал:

— Код на органа по одобряване на типа, определен в приложение VII към Директива 2007/46/ЕО;

— Индивидуален код на всяка монтирана на превозното средство екологична иновация, указан в хронологичния ред на Решенията на Комисията за одобрение.

Напр. общият код на три екологични иновации, одобрени хронологично под номера 10, 15 и 16 и монтирани на превозно средство, което е сертифицирано от немския орган по одобряване на типа, следва да бъде „e1 10 15 16“.

2) В приложение XII се добавя следната точка 4:

„4. ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО, ОБОРУДВАНО С ЕКОЛОГИЧНИ ИНОВАЦИИ

4.1. В съответствие с член 11, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011 производител, който желае да се възползва от намаляване на неговите средни специфични емисии на CO<sub>2</sub> в резултат на намаления на емисиите, дължащи се на една или повече екологични иновации, монтирани на превозно средство, подава до орган по одобряването заявление за ЕО сертификат за одобрение на типа за превозното средство, оборудвано с екологичните иновации.

4.2. За целите на одобрението на типа намаленията на емисиите на CO<sub>2</sub> от превозното средство, оборудвано с екологични иновации, се определят по методиката за изпитване, определена в Решението на Комисията за одобрение на екологичната иновация, в съответствие с член 10 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011.

4.3. Провеждането на необходимите изпитвания за определяне на намаленията на емисиите на CO<sub>2</sub>, дължащи се на екологичните иновации, не засяга необходимостта да се докаже, ако е приложимо, съответствието на екологичните иновации с техническите предписания, определени в Директива 2007/46/ЕО.

4.4. Одобрение на типа не се предоставя, ако оборудваното с екологичната иновация превозно средство не покаже намаление на емисиите от поне 1 g CO<sub>2</sub>/km по отношение на базовото превозно средство, както е определено в член 5 от Регламент за изпълнение (ЕО) № 725/2011.“

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 172/2013 НА КОМИСИЯТА****от 26 февруари 2013 година****относно заличаването на някои съществуващи наименования на вино от регистъра, предвиден в Регламент (ЕО) № 1234/2007**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 118т, параграф 3 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Наименованията на вино, защитени в съответствие с членове 51 и 54 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино <sup>(2)</sup> и член 28 от Регламент (ЕО) № 753/2002 на Комисията от 29 април 2002 г. относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета по отношение на описанието, обозначаването, представянето и защитата на определени лозаро-винарски продукти <sup>(3)</sup>, бяха автоматично защитени по силата на Регламент (ЕО) № 1234/2007. Тези наименования на вино („съществуващи защитени наименования на вино“) са изброени в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания на вина, създаден в съответствие с член 118н от Регламент (ЕО) № 1234/2007 („регистъра“).
- (2) До 31 декември 2011 г. държавите членки трябваше да предадат на Комисията техническите досиета и националните решения за одобряване на тези съществуващи защитени наименования на вино. Съгласно член 118т,

параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 съществуващите защитени наименования на вино, за които не е извършено предаване в посочения срок, вече не са защитени по силата на посочения регламент. Следователно посочените наименования следва да бъдат заличени от регистъра.

- (3) Заличаването от регистъра следва да не засяга вината, които са били пуснати на пазара или етикетирани с наименования на вино, подлежащи на заличаване от регистъра, преди датата на влизане в сила на настоящия регламент. Следователно предлагането на пазара на посочените вина следва да бъде разрешено до изчерпване на наличните количества.
- (4) Мярката, предвидена в настоящия регламент, е в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Наименованията на вино, изброени в приложението към настоящия регламент, се заличават от регистъра, създаден в съответствие с член 118н от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

**Член 2**

Вината, които са били пуснати на пазара или етикетирани с наименования на вино, посочени в член 1, преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, могат да бъдат предлагани на пазара до изчерпване на наличните количества.

**Член 3**Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 февруари 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 118, 4.5.2002 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Наименования на вино, посочени в член 1

Държава	Наименования, подлежащи на заличаване
Гърция	Αδριανή Βίλτσα Κορωπί Μομφρασία Παiana Πλαγιές Πετρωτού Σύρος
Испания	Abanilla
Франция	Aigues Allier Argens Balmes Dauphinoises Bénovie Bérange Bessan Bigorre Blanquette de Limoux Blanquette méthode ancestrale Bordeaux Côtes de Francs Bordeaux Haut-Benauge Bourbonnais Cassan Caux Cessenon Charente Charentes Maritimes Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon Cher Collines de la Moure Comté de Grignan Coteaux de Bessilles Coteaux de Cèze Coteaux de Fontcaude Coteaux de la Cabrerisse Coteaux de l'Ardèche Coteaux de Laurens Coteaux de Miramont Coteaux de Montélimar Coteaux de Murviel Coteaux du Grésivaudan Coteaux du Layon Chaume Coteaux du Littoral Audois Coteaux du Salagou Coteaux du Verdon

Държава	Наименования, подлежащи на заличаване
	Coteaux et Terrasses de Montauban
	Coteaux Flaviens
	Côtes de Castillon
	Côtes de Ceressou
	Côtes de Lastours
	Côtes de Montestruc
	Côtes de Pérignan
	Côtes de Prouilhe
	Côtes du Brian
	Côtes du Condomois
	Côtes du Vidourle
	Crépy
	Creuse
	Cucugnan
	Deux-Sèvres
	Dordogne
	Doubs
	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauges
	Haute-Garonne
	Hauterive
	Haute-Saône
	Hautes-Pyrénées
	Hauts de Badens
	Indre
	Indre et Loire
	Languedoc Grès de Montpellier
	Languedoc La Clape
	Languedoc Picpoul-de-Pinet
	Languedoc Terrasses du Larzac
	Loir et Cher
	Loire-Atlantique
	Loiret
	Lot et Garonne
	Maine et Loire
	Meuse
	Mont Baudile
	Monts de la Grage
	Néac
	Nièvre
	Petite Crau
	Premières Côtes de Blaye
	Principauté d'Orange
	Pyrénées Orientales
	Pyrénées-Atlantiques
	Sainte Baume
	Sarthe
	Seine et Marne
	Tarn
	Tarn et Garonne



Държава	Наименования, подлежащи на заличаване
	Terroirs Landais Touraine Amboise Touraine Azay-le-Rideau Touraine Mestand Val de Cesse Val de Dagne Val de Montferrand Vaunage Vendée Vienne Vins du Thouarsais Vistrenque Volnay Santenots
Италия	Alto Tirino Cagnina di Romagna Condoleo Dolcetto delle Langhe Monregalesi Dolcetto di Dogliani Dolcetto di Dogliani Superiore Donnici Esaro Golfo dei Poeti La Spezia Guardia Sanframondi Malvasia di Cagliari Monica di Cagliari Moscato di Cagliari Pagadebit di Romagna Pietraviva Pollino Romagna Albana spumante Rosso Canosa San Vito di Luzzi Sangiovese di Romagna Sant'Agata de' Goti Solopaca Trebbiano di Romagna Valle del Crati Valle Peligna Verdicario
Люксембург	Crémant du Luxembourg
Унгария	Alföldi Dél-alföldi Dél-dunántúli Duna melléki Egerszóláti Olaszrizling Észak-dunántúli Nyugat-dunántúli

Държава	Наименования, подлежащи на заличаване
	Somlói Arany Somlói Nászéjszakák bora Tisza melléki Tisza völgyi Villányi védett eredetű classicus
Португалия	Moscatel de Setúbal Vinho Espumante Beiras Vinho Regional Beiras
Румъния	Cernătești - Podgoria

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 173/2013 НА КОМИСИЯТА****от 26 февруари 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 февруари 2013 година.

*За Комисията,*  
*от името на председателя,*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на генерална дирекция*  
*„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	IL	82,8
	MA	71,9
	TN	91,2
	TR	107,0
	ZZ	88,2
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	180,4
	ZZ	180,7
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	42,1
	TR	138,7
	ZZ	90,4
0805 10 20	EG	49,3
	IL	71,3
	MA	57,7
	TN	53,7
	TR	61,4
	ZZ	58,7
0805 20 10	EG	165,0
	IL	155,4
	MA	102,9
	ZA	73,9
	ZZ	124,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	57,7
	IL	137,9
	MA	118,4
	PK	99,7
	TR	77,7
	US	127,1
	ZA	105,9
	ZZ	103,5
0805 50 10	TR	74,3
	ZZ	74,3
0808 10 80	CN	83,7
	MK	31,3
	US	148,7
	ZZ	87,9
0808 30 90	AR	144,1
	CL	206,9
	CN	84,0
	TR	179,9
	US	187,5
	ZA	111,7
	ZZ	152,4

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

## ПОПРАВКИ

**Поправка на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни***(Официален вестник на Европейския съюз L 343 от 14 декември 2012 г.)*

На страница 27 в приложение II шестият и седмият ред в първата таблица на съответствието

*вместо:*

Регламент (ЕО) № 509/2006	Настоящият регламент
„Член 19, параграф 1, буква д)	Член 19, параграф 1, буква е)
Член 51, параграф 6	Член 54, параграф 1“

*да се четат:*

Регламент (ЕО) № 509/2006	Настоящият регламент
„Член 19, параграф 1, буква д)	Член 51, параграф 6
Член 19, параграф 1, буква е)	Член 54, параграф 1“





## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

